

نام: نام خانوادگی: نام آموزشگاه: شماره دانش آموز: نام کلاس: تاریخ امتحان: ۱۴۰۱/۰۳/۱۷ ساعت شروع: ۱۱ مدت زمان پاسخگویی: ۶۰ دقیقه هماهنگ استانی پایه نهم	شماره وزارت آموزش و پرورش اداره کل آموزش و پرورش استان قم اداره آموزش و پرورش ناحیه / منطقه درس: عربی، زبان قرآن	ردیف تعداد ۱۶ سؤال در سه صفحه
مهارت ترجمه (۴/۵ نمره)		
۱/۵	ترجمه آیه و حدیث زیر را بنویسید. الف) (وَلِلّٰهِ أَعْلَمُ بِمَا كَانُوا يَكْتُمُونَ) «المائد: ۶۱» (۷۵/) ب) «حَسَنُ الْأَدَبِ يَسْتُرُ قُبْحَ النَّسَبِ» «امام طبرسی عیون» (۷۵/)	۱
۲/۵	جملات زیر را به فارسی روان ترجمه کنید. الف) اخْتَرَعَ اِدِيسُونُ الشَّجَلُ (۵/) ب) رَائِحَتُكَ بَنَى رَائِحَةَ أُمِّي (۵/) ج) نَحْنُ مُسْتَعِدُونَ لِذِقِّعِ الثَّمَنِ (۷۵/) د) يَا شَبَابُ، عَلَيَكُمْ بِالتَّعَاوُدِ (۷۵/)	۲
۵/	ترجمه درست هر عبارت را انتخاب کنید. الف) أَعْجَزُ النَّاسِ مَنْ عَجَزَ عَنِ اكْتِسَابِ الْإِخْوَانِ «امام طبرسی عیون» ۱- مردم ناتوان کسانی هستند که از به دست آوردن یاران ناتوان باشند. ☐ ۲- ناتوان ترین مردم کسی است که از به دست آوردن یاران ناتوان باشد. ☐ ب) يُمْكِنُ تَعْوِضُ هَذَا النِّقْصِ فِي التَّغْذِيَةِ بِتَنَاوُلِ غَصِيرِ اللَّيْمُونِ. ۱- این کمبود در تغذیه با خوردن آب لیمو جبران می شود. ☐ ۲- رفع این نقص در تغذیه با خوردن آب لیمو ممکن نیست. ☐	۳
مهارت واژه شناسی (۱/۵ نمره)		
۵/	کلمات مترادف و متضاد را دو به دو کنار هم بنویسید. (دو کلمه اضافی است) «فُتِحَ، وَزِعَ، جَاءَ، قَرَعَ، جَمَالَ، أَمَى» = ≠	۴
۵/	معنی کلمات مشخص شده را بنویسید. الف) إِنْتَانِ لَا يَنْظُرُ اللَّهُ إِلَيْهِمَا؛ قَاطِعُ الرَّحِمِ وَ جَارُ السَّوْمِ. (ترمذی رحمه الله) ترجمه: ب) مِنْ أَيْنَ اشْتَرَى شَاحِنَ الْجُوالِ. ترجمه:	۵
۲۵/	کلمه ی ناهماهنگ از نظر معنا را مشخص کنید. الف) بائع ☐ ب) عامل ☐ ج) مصباح ☐ د) شرطی ☐	۶
۲۵/	کدام یک از گزینه های زیر مفرد کلمه ی «افارقة» می باشد. الف) فراقه ☐ ب) فریق ☐ ج) فرق ☐ د) فارق ☐	۷
ادامه سؤالات در صفحه دوم		

مهارت کاربرد قواعد (۷ نمره)

۸	به موارد خواسته شده پاسخ دهید. الف) مفتوح = حروف اصلی : وزن کلمه: ب) حروف (ق د ر) = بر وزن فاعل: ترجمه فارسی:	۱
۹	برای جای خالی فعل مناسب یا مضارع مناسب را انتخاب کنید. الف) أولئك المدرّسات من الصفوف. ب) هؤلاء الطّلاب كُرّة القدم في المدرّسة أُنس.	۵/۵
۱۰	برای جای خالی فعل امر مناسب را انتخاب کنید. الف) یا مریم، رجاء علی کُرسیک. ب) أُنْها التلاميذ من الحافلة. ج) یا بنات رُكن. د) أُنْها اللّاعبان علّم ایران.	۱
۱۱	برای جای خالی فعل نهی مناسب را انتخاب کنید. الف) یا زبيلاتی، شَبّاً علی الشجر. ب) یا حمید، حقیقتک علی هذه المِنضدة. ج) یا אחتی، الدّراسة و المدرّسة. د) یا تلمیذان! من هذا العام.	۱
۱۲	در جمله های زیر فعل هایی که زیرشان خط کشیده شده است را ترجمه کنید. الف) لا تَنْظُرُوا إلى كَثرةِ صلاتِهِمْ وَ صَوْمِهِمْ. ب) أُنْها النَّاسَ! اَعْلَمُوا أَنَّ كَمالَ الدّینِ طَلَبُ العِلْمِ وَ العَمَلِ بِهِ. ج) الطّالِبُ كانوا يَذَرُسُونَ بِدَقّة. د) أصابَتْ صاعقةٌ سَفینَتَهُمْ فَأَحترَقَتْ. هـ) (...إِنّا لا نَضِيعُ أَجرَ مَنْ أَحْسَنَ عَمَلًا) ص ۷۰ ترجمه = و) یا بنتی، أَنْتِ فائِزةٌ، سَتَجِحينَ عَداً.	۱/۵
۱۳	الف) در جمله ی زیر یک صفت و یک مضاف الیه پیدا کنید و در نقطه چین بنویسید. (۵/۵) سَعیدٌ صَنعَ تَعطيراً صَغيراً في مَدینةِ أهواز. صفت: مضاف الیه: ب) ترکیب های مشخص شده را ترجمه کنید (۵/۵) ۱- نادَیْتُ أَخی الأَصغرَ لِکتابَةِ واجباتِهِ. ترجمه: ۲- أَشکُرُکَ علی عَنبَلِکَ الصّالح. ترجمه:	۱

تاریخ امتحان: ۱۴۰۱/۰۳/۱۷ ساعت شروع: ۱۱ مدت زمان پاسخگویی: ۶۰ دقیقه هماهنگ استانی پایه نهم	بسم الله الرحمن الرحيم وزارت آموزش و پرورش اداره کل آموزش و پرورش استان قم اداره آموزش و پرورش ناحیه / منطقه درس: عربی، زبان قرآن	نام: نام خانوادگی: نام آموزشگاه: شماره دانش آموز: نام کلاس:
بارم	تعداد ۱۶ سؤال در سه صفحه	ردیف
۸	با توجه به تصاویر به سوالات پاسخ کوتاه دهید.    الف) کَمْ كُرْسِيًّا حَوْلَ الْمِضْبَدِ؟ ۷۲۵) ب) مَا اسْمُ هَذَا الْحَيَوَانِ؟ ۷۲۵) ج) كَمِ السَّاعَةُ الْآنَ؟ ۷۲۵) (به صورت اعداد ترکیبی عربی بنویسید) الف)..... ب)..... ج).....	۱۲
مهارت درک و فهم (۲ نمره)		
۸	هر کلمه را مقابل جمله‌ی مربوط به آن بنویسید. (دو کلمه اضافی است.) (الْفَلَاحُ، الْأَرْضُ، الشَّعَابُ، الْقَرْجُ، الْأَرْضِيفَةُ، الشَّشَقِي) الف) لَوْنٌ يَظْهَرُ فِي السَّمَاءِ الصَّافِيَةِ. ب) مَنْ يَغْتَلُ فِي زِرَاعَةِ الْأَرْضِ. ج) حُلٌّ لِلْعَصَابِ وَالْمَشْكِلاتِ. د) جَانِبٌ مِنَ السَّارِعِ لِمُرُورِ النَّاسِ.	۱۵
۸	متن زیر را به دقت بخوانید و سپس به سوالات پاسخ دهید. « رساله‌ی شهید سلیمانی کتاب شهید الحاج قاسم سلیمانی رساله‌ی لصاحب المنزل الذي استطدعة كنفه له خلال غفلات تحرير «البوكمال» في سورته، يظهر فيها تواضعه و اثيرائه بالحق. «بسم الله الرحمن الرحيم» من قاسم سلیمانی إلى ... نحن صليبا في بينكم، و اعديت نواها لكم و طلبت من الله حسن العاقبة لكم. ۱- من كتب رساله‌ی لصاحب المنزل ؟ الشهيد الحاج قاسم سلیمانی ☐ البوكمال ☐ ۲- ما الغفلات التي استخدم الشهيد منزلا من منازل الناس فيها؟ عمليات تحرير ☐ في سورته ☐ ۳- ماذا يظهر من خلال قراءة رساله‌ی الشهيد سلیمانی؟ ۴- ماذا طلب الحاج قاسم سلیمانی من الله لصاحب المنزل؟	۱۶
نمره شقایه (۵ نمره)		
۳	روان خوانی	
۲	مکالمه ساده	
۲۰	جمع بارم	صفحه سوم
موفق و سربلند باشید.		

نام خانوادگی: نام آموزشگاه: شماره دانش آموز: نام کلاس:	وزارت آموزش و پرورش اداره کل آموزش و پرورش استان قم اداره آموزش و پرورش ناحیه / منطقه درس: عربی، زبان قرآن	نام: تاریخ امتحان: ۱۴۰۳/۰۳/۱۷ ساعت شروع: ۱۱ مدت زمان پاسخگویی: ۶۰ دقیقه هماهنگ استانی پایه نهم
---	---	--

ردیف تعداد ۱۶ سؤال در سه صفحه

مهارت ترجمه (۴/۵ نمره)

۱	ترجمه آیه و حدیث زیر را بنویسید. الف) ﴿...وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا كَانُوا يَكْتُمُونَ﴾ (صافات: ۶۱) (۷/۵) ب) «حَسُنَ الْأَدَبُ بِشَرِّ فِتْحِ النَّسَبِ» (امام علی علیه السلام) (۷/۵)	ترجمه آیه و حدیث زیر را بنویسید. الف) ﴿...وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا كَانُوا يَكْتُمُونَ﴾ (صافات: ۶۱) ب) «حَسُنَ الْأَدَبُ بِشَرِّ فِتْحِ النَّسَبِ» (امام علی علیه السلام)
۲	جملات زیر را به فارسی روان ترجمه کنید. الف) اخْتَرَعَ إِدِسُونُ السُّجِّلَ (۷/۵) ب) رَأَيْتُكَ مِثْلَ رَائِعَةٍ أُنَى (۷/۵) ج) نَحْنُ مُسْتَعِدُّونَ لِدَفْعِ النَّيِّ (۷/۵) د) يَا شَابِبُ، عَلَيْكُمْ بِالنَّحْوَةِ (۷/۵)	جملات زیر را به فارسی روان ترجمه کنید. الف) اخْتَرَعَ إِدِسُونُ السُّجِّلَ (۷/۵) ب) رَأَيْتُكَ مِثْلَ رَائِعَةٍ أُنَى (۷/۵) ج) نَحْنُ مُسْتَعِدُّونَ لِدَفْعِ النَّيِّ (۷/۵) د) يَا شَابِبُ، عَلَيْكُمْ بِالنَّحْوَةِ (۷/۵)
۳	ترجمه درست هر عبارت را انتخاب کنید. الف) أَعْجَزَ النَّاسُ مَنْ عَجَزَ عَنْ اكْتِسَابِ الْإِخْوَانِ (۷/۵) ۱- مردم ناتوان کسانی هستند که از به دست آوردن یاران ناتوان باشند. ۲- ناتوان ترین مردم کسی است که از به دست آوردن یاران ناتوان باشد. ب) يُمَكِّنُ تَعْوِضُ هَذَا النِّقْصِ فِي التَّغْذِيَةِ بِتَنَاوُلِ عَصِيرِ اللَّيْمُونِ. ۱- این کمبود در تغذیه با خوردن آب لیمو جبران می شود. ۲- رفع این نقص در تغذیه با خوردن آب لیمو ممکن نیست.	ترجمه درست هر عبارت را انتخاب کنید. الف) أَعْجَزَ النَّاسُ مَنْ عَجَزَ عَنْ اكْتِسَابِ الْإِخْوَانِ (۷/۵) ۱- مردم ناتوان کسانی هستند که از به دست آوردن یاران ناتوان باشند. ۲- ناتوان ترین مردم کسی است که از به دست آوردن یاران ناتوان باشد. ب) يُمَكِّنُ تَعْوِضُ هَذَا النِّقْصِ فِي التَّغْذِيَةِ بِتَنَاوُلِ عَصِيرِ اللَّيْمُونِ. ۱- این کمبود در تغذیه با خوردن آب لیمو جبران می شود. ۲- رفع این نقص در تغذیه با خوردن آب لیمو ممکن نیست.

مهارت واژه شناسی (۱/۵ نمره)

۴	کلمات مترادف و متضاد را دو به دو کنار هم بنویسید. (دو کلمه اضافی است). «فُتِحَ، وَرِعَ، جَاءَ، قَرَعَ، جُمَالُ، أُنَى» هَمَدٌ = اُنَى فُتِحَ = جَمَالُ	کلمات مترادف و متضاد را دو به دو کنار هم بنویسید. «فُتِحَ، وَرِعَ، جَاءَ، قَرَعَ، جُمَالُ، أُنَى» هَمَدٌ = اُنَى فُتِحَ = جَمَالُ
۵	معنی کلمات مشخص شده را بنویسید. الف) إِنِّانٍ لَا يَنْظُرُ اللَّهُ إِلَيْهِمَا: قَاطِعُ الرَّحِمِ وَجَارُ السُّوءِ. ترجمه: بی‌رحم و بی‌پروا ب) مِنْ أَيْنَ أَشْتَرَى شَاحِنَ الْجَوَالِ: تَسَاوُرُ رُكْلَيْنِ جَمْرَاءَ. ترجمه: دو کتف زدن آتش	معنی کلمات مشخص شده را بنویسید. الف) إِنِّانٍ لَا يَنْظُرُ اللَّهُ إِلَيْهِمَا: قَاطِعُ الرَّحِمِ وَجَارُ السُّوءِ. ترجمه: بی‌رحم و بی‌پروا ب) مِنْ أَيْنَ أَشْتَرَى شَاحِنَ الْجَوَالِ: تَسَاوُرُ رُكْلَيْنِ جَمْرَاءَ. ترجمه: دو کتف زدن آتش
۶	کلمه ی ناهم‌هنگ از نظر معنا را مشخص کنید. الف) بَالِغٌ ☐ ب) عَامِلٌ ☐ ج) مُصْبِحٌ ☒ د) شُرْطَى ☐	کلمه ی ناهم‌هنگ از نظر معنا را مشخص کنید. الف) بَالِغٌ ☐ ب) عَامِلٌ ☐ ج) مُصْبِحٌ ☒ د) شُرْطَى ☐
۷	کدام یک از گزینه های زیر مفرد کلمه ی «أَفْرَقَ» می باشد. الف) فَرَأَنَهُ ☐ ب) فَرَقَ ☒ ج) فَرَّقَ ☐ د) فَارَقَ ☐	کدام یک از گزینه های زیر مفرد کلمه ی «أَفْرَقَ» می باشد. الف) فَرَأَنَهُ ☐ ب) فَرَقَ ☒ ج) فَرَّقَ ☐ د) فَارَقَ ☐

ادامه سؤالات در صفحه دوم

مهارت کاربرد قواعد (۷ نمره)

۸	به موارد خواسته شده پاسخ دهید. الف) مفتوح = حروف اصلی: <u>ت ع</u> وزن کلمه: <u>مفعول</u> ب) حروف (ق د ر) = بر وزن فاعل: <u>هـ ا م</u> ترجمه فارسی: <u>توانا</u>	
۹	برای جای خالی فعل مناسب را انتخاب کنید. الف) أُولَئِكَ الْمُدْرِسَاتُ مِنَ الضُّعُوفِ. ب) هَؤُلَاءِ الطُّلَابُ كُرَّةَ الْقَدَمِ فِي الْمَدْرَسَةِ أَمْسَ.	ب) ☒ يَخْرُجْنَ ☐ يَخْرُجَانِ ب) ☒ لَعِبُوا ☐ يَلْعَبُونَ
۱۰	برای جای خالی فعل امر مناسب را انتخاب کنید. الف) يَا مَرْيَمُ رَجَاةً عَلَى كُرْسِيِّكَ. ب) أَتَيْهَا التَّلَامِيذُ مِنَ الْحَافِلَةِ. ج) يَا بَنَاتِ رَيْثَكُمْ. د) أَتَيْهَا الْأَعْيَانُ عِلْمَ إِيْرَانِ.	الف) ☐ اجْلِسْ ☒ اجْلِسِي ب) ☒ انْزِلُوا ☐ انْزِلَا ج) ☐ اشْكُرُوا ☒ اشْكُرْنَ د) ☐ اِرْقِعُوا ☒ اِرْقِعَا
۱۱	برای جای خالی فعل نهی مناسب را انتخاب کنید. الف) يَا زَمِيلَاتِي، شَيْئًا عَلَى الشَّجَرِ. ب) يَا حَمِيدُ، حَقِيقَتِكَ عَلَى هَذِهِ الْمُنْطَفَةِ. ج) يَا أُخْتِي، الدِّرَاسَةَ وَ الْمَدْرَسَةَ. د) يَا تَلْمِيزَانِ، مِنْ هَذَا الْمَاءِ.	الف) ☐ لَا تَكْتَبِي ☒ لَا تَكْتَبِينَ ب) ☒ لَا تَجْعَلْ ☐ لَا تَجْعَلَا ج) ☐ لَا تَتْرُكِي ☒ لَا تَتْرُكِي د) ☐ لَا تَشْرَبِي ☒ لَا تَشْرَبَا
۱۲	در جمله های زیر فعل هایی که زیرشان خط کشیده شده است را ترجمه کنید. الف) <u>لَا تَنْظُرُوا</u> إِلَى كَثْرَةِ صَلَاتِهِمْ وَ صُوبِهِمْ. ب) أَتَيْهَا النَّاسُ، اِغْلَمُوا أَنْ كَمَالَ الَّذِينَ طَلَبُوا الْعِلْمَ وَ الْعَمَلَ بِهِ. ج) الطُّلَابُ كَانُوا يَذَرُونَ بِدَقَّةٍ. د) أَصَابَتْ صَاعِقَةً سَفِيَّتَهُمْ فَأَحْتَرَقَتْ. هـ) (إِنَّا لَا نَضِيعُ أَجْرًا مِنْ أَحْسَنِ عَمَلٍ) هـ = ترجمه: <u>ماهی که از بهترین کارها</u> و) يَا بَنِي، أَنْتَ فَائِزَةٌ. <u>سَتَحْجِجِينَ</u> غَدًا.	الف) ترجمه: <u>نگاه نکنید</u> ب) ترجمه: <u>پوشیده</u> ج) ترجمه: <u>در زمین می خوار شوند</u> د) ترجمه: <u>آتش گرفت</u> هـ) ترجمه: <u>ماهی که از بهترین کارها</u> و) ترجمه: <u>پیشرو خواهید شد - موفق خواهید شد</u>
۱۳	الف) در جمله ی زیر یک صفت و یک مضاف الیه پیدا کنید و در نقطه چین بنویسید (۵/۱) سَمِعْتُ صَوْتَ مُخْتَرِعٍ صَغِيرًا فِي مَدِينَةِ أَمُوزَارِ. صفت: <u>صَغِيرًا</u> مضاف الیه: <u>المخترع</u> ب) ترکیب های مشخص شده را ترجمه کنید (۵/۱) ۱- بَادِيَتُ الْأَمْرِ الْأَصْغَرِ لِكِتَابَةِ وَاجِبَالِهِ ترجمه: <u>پایه کوچک برای کتابخانه و اجپال</u> ۲- اَسْتَرْكَزَ عَلَى صِلَتِكَ الصَّالِحِ ترجمه: <u>تکیه کرد بر صفت نیکو</u>	

نام خانوادگی:	نام:
نام آموزشگاه:	نام خانوادگی:
شماره دانش آموز:	نام خانوادگی:
نام کلاس:	نام خانوادگی:
تاریخ امتحان: ۱۴۰۱/۰۳/۱۷	وزارت آموزش و پرورش
ساعت شروع: ۱۱	اداره کل آموزش و پرورش استان قم
مدت زمان پاسخگویی: ۶۰ دقیقه	اداره آموزش و پرورش ناحیه / منطقه
هماهنگ استانی پایه نهم	درس: عربی، زبان قرآن
بارم	تعداد ۱۶ سؤال در سه صفحه

با توجه به تصاویر به سؤالات پاسخ کوتاه دهید.		
		
الف) انکم کُرساً حول المِضدّة؟ (۱۵) الف) <u>الكرسي</u>	ب) ما اسم هذا الحيوان؟ (۱۵) ب) <u>الأسد</u>	ج) انکم الساعة الآن؟ (۱۵) به صورت عددی و حروف بنویسید ج) <u>الساعة العشر</u>

۱۵	مهارت درک و فهم (۲ نمره)
هر کلمه را مقابل جمله‌ی مربوطه به آن بنویسید. (دو کلمه اضافی است)	
الف) لون يظهر في السماء الضاحية. <u>الاسترخاء</u>	ب) ما من يغفل في زراعة الأرض. <u>العلاج</u>
ج) حلّ الصّعب و التّشكلات. <u>الفرح</u>	د) حايب من الشارع لظهور النّاس. <u>المرور</u>
۱۶	متن زیر را به دقت بخوانید و سپس به سؤالات پاسخ دهید
« رسالة الشهيد سليمان	
كتب الشهيد الحاج قاسم سليمان رسالة لصاحب المنزل الذي استخدمه كغرفة له خلال عمليات تحرير «الكويت» في سورته. يظهر فيها تواضعه والتزامه بالحق.	
«بسم الله الرحمن الرحيم» من قاسم سليمان إلى	
نحن صليبا في سجنكم، و أقدبت نولها لكم و طلبنا من الله حسن أعتابه لكم.	
۱- من كتب رسالة لصاحب المنزل؟	الشهيد الحاج قاسم سليمان
۲- ما العمليات التي استخدم الشهيد منزلاً من منازل الناس فيها؟	عمليات تحرير
۳- ماذا يظهر من خلال قراءة رسالة الشهيد سليمان؟	تواضعه والتزامه بالحق
۴- ماذا طلب الحاج قاسم سليمان من الله لصاحب المنزل؟	طلب من الله حسن أعتابه

نمره شفاهی (۵ نمره)	
روان خوانی	۳
مکالمه ساده	۲
صفحه سوم	موفق و سربلند باشید. جمع بارم ۲۰